



EN175

CASOUD2HE

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière
84405 APT Cedex - FRANCE

http://www.deltaplus.eu
FRANCE

Noms et adresses des Laboratoires notifiés ayant attribué le certificat CE :
Names & Addresses of the Notified Body having issue EC certificate :

CERTOTTICA (No 0530)
Zona Industriale Villanova - 32013 - Longarone BL - Italy

FR Equipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales de la norme EN175

CASOUD2HE (CASOUD2HENO): écran facial pour le soudage, à utiliser sur des casques de sécurité, équipé de:
- un filtre de soudage en verre minéral, teinte 11 (108 x 51 mm)
- un écran de renforcement en polycarbonate incolore (108 x 51 mm)

LIMITES D'UTILISATION
Protection des yeux et de la face contre les radiations optiques et autres risques et dangers spécifiques générés par l'arc électrique de soudage ou les techniques connexes, la découpe ou des opérations similaires.

Entreretien et durée de vie
Contrôler régulièrement son équipement de soudage. Si l'écran facial ou toute partie ou composant de celui-ci est craquelé ou cassé, il doit être immédiatement remplacé.

Marquage des montures
Identification du fabricant
Le numéro de cette norme
Domaine d'application (si nécessaire)
Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse/températures extrêmes (si nécessaire)

Symbole pour les domaines d'utilisation
Table with 3 columns: Code, Designation, Description of the field of use

Table with 3 columns: Code, Designation, Description of the field of use

Symbole d'identification de la résistance mécanique
Table with 3 columns: Code, Exigences relatives à la résistance mécanique

Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse/températures extrêmes (si nécessaire)

ASSEMBLAGE / RÉGLAGE
CASOUD2HE : fixer l'écran facial sur le casque de sécurité en utilisant les 2 connecteurs latéraux.

AVERTISSEMENT DE SECURITE
Cet équipement ne contient aucune substance dangereuse. Cependant, il est possible que des personnes sensibles développent des réactions allergiques.

EN Personal protective equipment complies with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and with the general requirements of standard EN175

CASOUD2HE (CASOUD2HENO): face shield for welding, to be used on safety helmets, fitted with:
- a welding filter in mineral glass, shade 11 (108 x 51 mm)
- backing and cover protective filters in clear polycarbonate (108 x 51 mm)

LIMITS OF USE:
Eye and face protection against optical radiation and other specific risks or hazards generated by electric arc welding or allied processes, cutting or similar operations.

MAINTENANCE AND LIFETIME
Inspect your welding equipment often. If the face shield, or any part or component of it, is cracked or broken it must be immediately replaced.

Oculars marking
Scale number (filters only)
Identification of the manufacturer

Optical class..... 1, 2 or 3 (1=High / 3=Low)
Symbol for mechanical strength.....FT / BT

Frame marking
Identification of the manufacturer
The number of this standard
Field(s) of use (where applicable)

Symbole pour increased robustness / resistance to high speed particles / Extremes of temperatures (Where applicable)
Symbol for fields of use

Table with 3 columns: Code, Designation, Description of the field of use

Mechanical strength
Table with 3 columns: Code, Mechanical strength requirements

If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector.

ASSEMBLY / ADJUSTMENT
CASOUD2HE: fix the face shield on the safety helmet, using the 2 side connectors.

SAFETY WARNING:
These products contain no known harmful substances. However, it is possible that some sensitive people may develop allergic reactions.

IT Dispositivi di protezione individuale conformi alle prescrizioni essenziali della Direttiva 89/686/CEE e ai requisiti generali della normativa EN175

CASOUD2HE (CASOUD2HENO): maschera per saldatura, da usare su elmetti di protezione, equipaggiata con:
- filtro per saldatura in vetro minerale, tinta 11 (108 x 51 mm)
- filtro protettivo interno ed esterno in policarbonato incolore (108 x 51 mm)

LIMITI DI IMPIEGO:
Dispositivi di protezione degli occhi e del viso, contro le radiazioni ottiche e altri rischi o pericoli specifici connessi alla saldatura elettrica ad arco o tecniche affini, taglio o operazioni simili.

MANUTENZIONE E DURATA
Controllare frequentemente i dispositivi di saldatura. Se la maschera, o qualsiasi parte o componente di essa, è incrinato o rotto il DPI deve essere immediatamente sostituito.

Marcatore delle lenti
Numero della graduazione (solo filtro)
Identificazione del costruttore

Identificazione del costruttore
Classe ottica
Simbolo per la resistenza all'impacto
Simbolo per la non aderenza ai metalli fusi e resistenza alla penetrazione di solidi caldi

Table with 3 columns: Codice, Descrizione, Descrizione del settore d'utilizzo

Table with 3 columns: Codice, Descrizione, Descrizione del settore d'utilizzo

Symbole d'identification de la resistenza meccanica
Table with 3 columns: Codice, Esigenza relativa alla resistenza meccanica

Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze simbolo deve essere presente sia sulla lente che sulla montatura.

ASSEMBLAGGIO / REGOLAZIONE
CASOUD2HE: Fissare la maschera sull'elmetto di protezione, usando i due connettori laterali.

ATTENZIONE:
Questi prodotti non contengono sostanze nocive conosciute. Tuttavia è possibile che alcuni soggetti possano avere delle reazioni allergiche.

ES Equipos de protección individual conforme a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y a las exigencias generales de la norma EN175

CASOUD2HE (CASOUD2HENO): pantalla facial para soldar, a usar sobre cascos de seguridad, equipada con:
- filtro para soldar en vidrio mineral, tono 11 (108 x 51 mm)
- filtros protectores de respaldo y cubierta en transparente polycarbonato (108 x 51 mm)

LIMITACIONES DE USO
Protección ocular y facial contra radiación óptica y otros riesgos o peligros específicos generados por soldadura eléctrica al arco o procesos relacionados, corte u operaciones similares.

MANUTENIMIENTO Y VIDA ÚTIL
Inspeccione con frecuencia su equipo para soldar. Si la pantalla facial, o cualquier parte o componente de ella, está fracturada o rota, se debe reemplazar de inmediato.

Marcatore delle lenti
Clase de protección (filtro solamente)

Identificación del fabricante
Clase óptica
Simbolo de resistencia al impacto
Simbolo de no adherencia a metales incandescentes y resistencia a la penetración de sólidos calientes

Marcación de las monturas
Identificación del fabricante
Número de norma europea
Campo de aplicación (si es necesario)
Simbolo de resistencia reforzada / resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad / temperaturas extremas (si es necesario)

Símbo lo para los campos de aplicación
Table with 3 columns: Código, Denominación, Descripción del campo de aplicación

Table with 3 columns: Código, Denominación, Descripción del campo de aplicación

Símbo lo de identificación de la resistencia mecánica
Table with 3 columns: Código, Exigencias relativas a la resistencia mecánica

Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas.

ENSAMBLAJE / AJUSTE
CASOUD2HE: instale firmemente la máscara en el casco de seguridad usando los 2 conectores laterales.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD:
Estos productos no contienen sustancias dañinas conocidas. Sin embargo, es posible que algunas personas sensibles desarrollen una reacción alérgica.

PT Equipamento de protecção individual em conformidade com as determinações essenciais da Directiva 89/686/CEE e as determinações gerais da norma EN175

CASOUD2HE (CASOUD2HENO): máscara para soldagem, a utilizar com capacetes de segurança, ajustada com:
- filtro de soldagem em vidro mineral, tonalidade 11 (108 x 51 mm)
- filtros secundário e tampa de protecção em policarbonato transparente (108 x 51 mm)

RESTRICÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Protecção facial e ocular contra a radiação óptica e outros riscos específicos ou perigos gerados pela soldagem com arco eléctrico ou procedimentos semelhantes.

MANUTENÇÃO E VIDA ÚTIL
Verifique frequentemente o seu equipamento de soldagem. Se a máscara facial, ou qualquer componente estiver rachado ou partido, deverá substituí-lo imediatamente.

Marcação das lentes
Classe de protecção (filtro unicamente)
Identificação do fabricante
Classe óptica
Simbolo de resistência ao impacto
Simbolo de não-aderência aos metais em fusão e resistência à penetração de sólidos quentes

Marcação das hastes
Identificação do fabricante
Número da norma
Campo de aplicação (se necessário)
Simbolo de resistência reforçada/resistência às partículas lançadas em alta velocidade/temperaturas extremas (se necessário)

Table with 3 columns: Código, Designação, Descrição do campo de aplicação

Símbo lo de identificação da resistência mecânica
Table with 3 columns: Código, Exigências relativas à resistência mecânica

Caso a lente e a haste não tenham os mesmos códigos F, B ou A, os óculos atenderão apenas às exigências mínimas.
MONTAGEM/REGULAÇÃO
CASOUD2HE: fixe a máscara sobre o capacete de segurança, utilizando os 2 conectores laterais.

AVISO DE SEGURANÇA:
Estes produtos não contém quaisquer substâncias perigosas conhecidas. Contudo, certas pessoas sensíveis poderão desenvolver reacções alérgicas.

NL Persoonlijke beschermingsmiddelen overeenkomstig de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/EEG en de algemene eisen van de norm EN175

CASOUD2HE (CASOUD2HENO): gezichtsscherm voor lassen, te gebruiken op veiligheidshelm, bestaande uit:
- een lasfilter van mineraal glas, tint 11 (108 x 51 mm)
- ondersteuning en klep van de beschermende filters van kleurloos polycarbonaat (108 x 51 mm)

GEWICHTSBEPERKINGEN:
Oog- en gezichtsbescherming tegen optische straling en andere specifieke risico's of gevaren bij elektrisch booglassen of aanverwante technieken, snijden of gelijkaardige handelingen.

OPSLAG EN TRANSPORT:
Slag de PBM op in een droge, geventileerde ruimte verwijderd van zonlicht of directe warmte. Slag ze op en vervoer ze in de originele verpakking en zorg ervoor dat ze niet kunnen vallen, kunnen





